



## The Dispersion and Return

Parasha: Vayetze - וַיֵּצֵא : "And he went out"  
Torah : Genesis 28:10-32:3  
Haftarah : Hosea 12:12-14:10  
Gospel : Matthew 3:13-4:11

### Thought for the Week:

The deeds of the forefathers are portents for the children. The Torah says in Genesis 28:10, "Jacob went out from Beersheba, and went toward Haran." Did anything like this ever happen to the children of Israel? Of course it did. Twice even. Israel was twice exiled from the land of promise. Two times she went down into darkness. Once in the days of the Prophets (with the Assyrians and Babylonians playing the part of Esau) Israel was driven from her land and into Mesopotamia and captivity. It happened a second time, in the days of the disciples. Like Jacob, fleeing from the wrath of Esau, fleeing from the house of his father, leaving behind his family and the place of Abraham and Isaac, Rome forces Israel to flee her land and forsake it for centuries that stretched into millennia. This second exile has endured for almost two thousand years.

### Commentary:

As Jacob flees from the promised land, he stops at Bethel where God gives him the dream of the ladder and confirms the covenant promises to him. Though the oracle at Bethel is essentially a repetition of the covenant promises bestowed upon Abraham and Isaac, there is an important variation on the wording in 28:14. The seed of Jacob will not only multiply to be as numerous and uncountable as the dust of the earth, it will also "spread abroad to the west, and to the east, and to the north, and to the south." Not only will his seed inherit the land of Canaan, they will also be spread in every direction. This dispersion alludes again to the theme of exile. As Jacob descends into exile, he is warned that his seed will be spread in every direction as the result of such exile. But this exile will eventually end in a great ingathering. The LORD promises Jacob that He will be with him in exile, He will keep him in all places he goes, and He will return him to the land of Canaan. He assures Jacob that, even in exile, He will not leave him. Behold, I am with you and will keep you wherever you go, and will bring you back to this land; for I will not leave you until I have done what I have promised you. (Genesis 28:15)

## De verstrooiing en Terugkeer

Sidra: Vayetze - וַיֵּצֵא: "En hij ging naar buiten"  
Tora: Genesis 28:10-32:3  
Haftara: Hosea 12:12-14:10  
Evangelie: Matteüs 3:13-4:11

### Gedachte voor de Week:

De daden van de voorouders zijn tekenen voor de kinderen. De Thora zegt in Genesis 28:10, "Jakob toog uit van Berseba, en ging naar Haran." Is er iets als dit ooit met de kinderen van Israël gebeurd? Natuurlijk wel. Twee keer zelfs. Israël werd twee keer uit het land van belofte verbannen. Twee keer ging ze bergaf de duisternis in. Eenmaal in de dagen van de Profeten (met de Assyriërs en de Babyloniërs in de rol van Ezau) werd Israël uit haar land verdreven en in Mesopotamië en gevangenschap. Het gebeurde een tweede keer, in de dagen van de discipelen. Net als Jacob, op de vlucht voor de toorn van Ezau, vluchtend uit het huis van zijn vader, met achterlating van zijn familie en de plaats van Abraham en Isaak, dwingt Rome Israël haar land te ontvluchten en het gedurende eeuwen dat zich uitstreckte over millennia in de steek te laten. Deze tweede ballingschap is bijna twee duizend jaar bezig geweest.

### Commentaar:

Als Jakob uit het beloofde land vlucht, stopt hij bij Bethel, waar God hem de droom van de ladder geeft en aan hem de beloften bevestigt. Hoewel het orakel te Bethel in wezen een herhaling is van de beloften aan Abraham en Isaac geschonken, is er een belangrijke variatie op de tekst in 28:14. Het zaad van Jakob zal zich niet alleen vermenigvuldigen, zo talrijk en ontelbaar als het stof van de aarde, het zal zich ook "uitspreiden naar het westen, en naar het oosten, en naar het noorden, en naar het zuiden." Niet alleen zal zijn zaad het land Kanaän erven, ze zullen ook in alle richtingen worden verspreid. Deze verstrooiing zinspeelt weer op het thema van de ballingschap. Als Jacob in ballingschap afdaalt, wordt hij gewaarschuwd dat zijn zaad in alle richtingen zal verspreid worden als gevolg van zo'n ballingschap. Maar deze verbanning zal uiteindelijk in een grote oogst eindigen. De HERE belooft Jakob dat Hij met hem in ballingschap zal zijn, Hij zal hem behouden op alle plaatsen waar hij gaat, en Hij zal hem terugbrengen naar het land Kanaän. Hij verzekert Jacob dat, zelfs in ballingschap, Hij hem niet zal verlaten. Zie, Ik ben met u en zal u behouden waar u ook gaat, en zal u terugbrengen naar dit land; want Ik zal u niet verlaten totdat Ik gedaan heb wat ik u beloofd heb. (Genesis 28:15)

In the same way, the exile of Jacob's seed Israel will ultimately end in a return to the land. Though it may seem that Israel has been abandoned by God through her centuries of exile and dispersion, God has never actually abandoned His people. He has kept them for Himself in all the places they have been scattered, and He will eventually recollect Jacob's seed from the west, the east, the north and the south.

And He will send forth His angels with a great trumpet and they will gather together His elect from the four winds, from one end of the sky to the other. (Matthew 24:31)

The prophet Isaiah recognized the warning of exile and promise of return implicit in Genesis 28. Isaiah 43:1-6 seems to allude to Genesis 28. Addressing Jacob directly, the LORD speaks through the mouth of Isaiah and reiterates the promise to be with his seed in exile and to return them to the land.

Do not fear, for I am with you; I will bring your offspring from the east, and gather you from the west. I will say to the north, "Give them up!" and to the south, "Do not hold them back." Bring My sons from afar And My daughters from the ends of the earth..." (Isaiah 43:5-6)

Op dezelfde manier zal de ballingschap van het zaad van Jakob Israël uiteindelijk eindigen in een terugkeer naar het land. Hoewel het door de eeuwen van ballingschap en de diaspora kan lijken dat Israël door God is verlaten, heeft God Zijn volk nooit echt verlaten. Hij heeft hen in alle plaatsen waarheen ze verstrooid werden voor Zichzelf bewaard, en Hij zal Jakobs zaad uiteindelijk hervezamen vanuit het westen, het oosten, het noorden en het zuiden.

En Hij zal zijn engelen uitzenden met een luid trompet-geschal en zij zullen zijn uitverkorenen verzamelen uit de vier windstreken, van het ene uiteinde van de hemel tot het andere. (Matteüs 24:31)

De profeet Jesaja herkende de waarschuwing van de ballingschap en de belofte van terugkeer die impliciet in Genesis 28 was. Jesaja 43:1-6 lijkt op Genesis 28 te zinspelen. Zich rechtstreeks tot Jacob richtend, spreekt de HERE door de mond van Jesaja en herhaalt de belofte om met zijn zaad in ballingschap te zijn en hen terug te brengen naar het land.

Wees niet bang, want Ik ben met u; Ik zal uw nageslacht van den opgang brengen, en u vanuit het westen verzamelen. Ik zal zeggen tot het noorden, "Geef ze hier!" en naar het zuiden, "Houd ze niet achter." Breng Mijn zonen van verre en Mijn dochters van de einden der aarde ... "(Jesaja 43:5-6)

© 2011 First Fruits of Zion, Inc. | All Rights Reserved

Printed from: [http://ffoz.org/resources/edrash/vayetze/the\\_dispersion\\_and\\_return.php](http://ffoz.org/resources/edrash/vayetze/the_dispersion_and_return.php)